DOI: 10.48647/ICCA.2026.50.31.016

Ван Ицюнь 王逸群
Сычуаньский университет

К повторному рассмотрению современной трансформации древнекитайской литературной теории

Аннотация. С 1990-х годов в китайском литературоведении постоянно звучит призыв к продвижению современной трансформации древнекитайской литературной теории с тем, чтобы она могла эффективно откликаться на эстетический опыт современного человека. Распространённый подход заключается в использовании западной литературной теории в качестве ориентира и в выстраивании определённой системы знаний о древнекитайской литературной мысли через сопоставление понятий, категорий и тезисов. Настоящая статья считает, что такой подход несёт в себе риск «прокрустова ложа». Ядро древнекитайской литературной теории заключается в непосредственном схватывании первичного состояния переживания литературного смысла. Её задача — уловить не объективные свойства художественного произведения и не сугубо субъективные чувства, а живой эстетический опыт, возникающий в результате взаимного отражения и возбуждения между объектом и субъектом. В этом отношении У Синмин предложил глубокое и систематическое осмысление в своих исследованиях теории литературного смысла. Следуя данной логике, первоочередной задачей современной трансформации древнекитайской литературной теории является унаследование этого способа постижения литературного смысла. С начала периода модерна литературная критика таких авторов, как Лян Цзундай и Му Синь, созвучна духу древнекитайской литературной теории. В их текстах также можно ощутить изящество китайского выражения, характерное для классического литературного дискурса.

Ключевые слова: древнекитайская литературная теория, современная литературная критика, теория литературного смысла

Wang Yiqun
Sichuan University

Reconsidering the Contemporary Transformation of Classical Chinese Literary Theory

Abstract. Since the 1990s, there has been a persistent call within the field of literary studies in China to advance the contemporary transformation of classical Chinese literary theory, so that it may effectively respond to the aesthetic experience of modern readers. A common approach has been to take Western literary theory as a reference point, constructing a system of knowledge for classical Chi-

nese literary thought by linking concepts, categories, and propositions. This paper argues that such an approach is tantamount to forcing an unnatural fit. The core concern of classical Chinese literary theory lies in the direct apprehension of the primordial state of experiencing literary meaning. What it seeks to grasp is neither the objective properties of the artwork nor purely subjective feelings, but rather a vivid aesthetic experience generated through the mutual illumination and stimulation between the object and the self. In this regard, Wu Xingming has offered a profound and systematic exposition in his exploration of literary meaning theory. Following this line of thought, the primary task in the contemporary transformation of classical Chinese literary theory is to inherit this mode of grasping literary meaning. Since the advent of modern society, the literary criticism of figures such as Liang Zongdai and Mu Xin resonates with the spirit of classical Chinese literary theory. In their writings, one can also perceive the stylistic elegance of Chinese expression that is characteristic of classical literary discourse.

Keywords: classical Chinese literary theory; contemporary literary criticism; theory of literary meaning.

20 世纪 90 年代以来，中国的文学研究界一直存在一种呼声：复兴中国古代文论，完成其当代转化，使其能有效回应当代美学经验。在当代文化语境中激活古代文论，背后有重新认识中国古代文论，乃至中国艺术精神的欲求。特别是在“西学热”“理论热”的氛围中，形式主义、新批评、结构主义、女性主义、精神分析、后殖民等文艺理论被译介到中国，迅速成为时髦的理论工具，这就使一种以自身话语谈论自身经验的文化焦虑愈加深切。

那么，如何完成中国传统文论的当代转化？主流的研究常将其图解为种种范畴、命题、思潮，或分门别类地陈述文体、风格、创作、批评等方面的论说。举例来说，道、气、情、志、味可视为范畴，“感物吟志”“文以载道”“文以气为主”可归为命题。这总体上是将中国古代文论与西方文论相比附，意在勾连出某种完整的知识体系。问题在于，如果中国古代文论中不曾有内在于西方文论中的体系化意识，这项工作就难免有效削足适履之嫌。进言之，既然我们很难照搬古人的一套话语去评论当代文学作品，那么，这种试图让古人话语体系化的工作无论做得如何细致、完备，都很难让其发挥言说当代经验的效力。古今之间，文学的存在方式、精神旨趣及其在生活中的位置已有巨大变化。文论的转化若不能推动其当代应用，价值就是可商榷的。

事实上，中国人文学界关心的不仅有古代文论的现代转化，还有古代艺术的现代转化、古代建筑的现代转化、古代戏剧的现代转化，等等。就转化而言，其他领域的困境是类似的：它容易蜕变为照搬形制、挪用符号以及拼贴杂糅。真正完成了转化的杰出范例，如吴冠中的抽象水墨和王澍的建筑设计，其共同之处在于呈现出某种“世界感”，某种扎根于当下生活，又通达于古人世界的存在经验。进言之，对于王澍、吴冠中一类艺术家来说，中国古代文化的现代转化并不依赖于作为知识性陈述的分类界说、特征描述以及规律概括，他们都抓到了古代文化中在任何理性分析面前都会消遁无形的某种“味道”。

本文认为，这与中国古代文论把握文学作品的方式是一致的。我们在阅读中国古代文论时常能感受到的那种直击人心的力量即源于此。味道、滋味、意味所对应的是我们在文学阅读时活生生的体验质态。它们不是作品客观的属性，也不是纯然主观的感受，而是物我相互映照、激发而产生的鲜活审美经验。中国古代文论所做的，就是让这种审美经验保持其鲜活性，在话语中将其固定下来。用吴兴明先生的话来说，这种对原初的意义体验状态的直接把握是一种现象学直观式的反思性观照。就此，吴兴明先生在其对文学意义论的探讨中有深微而系统的阐释。中国古代文论中，这样的例子俯拾即是，如陈子昂评东方虬的《咏孤桐篇》，称其“骨气端翔，音情顿挫，光英朗练，有金石声”，寥寥几语，就把审美体验中的感性特质拈了出来。

循此思路，中国古代文论现代转化的首要任务是继承这种把握文学意义的方式。它对于今天的文学研究尤显重要。今天的文学研究惯于把文学文本当作思想文本、文化文本，以认知的态度提炼其主题，概括其思想。它们因而远离了文学，也和文学体验严重脱节，即无法回应在文学阅读中生成的种种存在体验，表现为某种理论的空转。在此背景下，那些与中国古代文论气息相通的现当代文学评论格外让人感到亲切。梁宗岱如是谈论屈原的作品：“我们读他底诗时，就仿佛和宇宙底大气息息相通，置身于风雨迷离，晦明变化中。”“何闽而晦，何开而明？”“用一种原始的朴素的姿势永远凝住在昼夜底两个浩荡的运动。”再如木心谈陀思妥耶夫斯基：“陀氏的粗糙是极高层次的美，真是望‘粗’莫及，望‘粗’

兴叹。如汉家陵阙的石兽，如果打磨得光滑细洁，就一点也不好看了。”同样在这类评论中，可感受到在中国古代文论中清晰可见的汉语的表达风度。

Библиографический список

梁宗岱：《梁宗岱选集》[Лян Цзундай: Избранные произведения].北京：中央编译出版社，2006 年。

木心讲述；陈丹青笔录：《文学回忆录 [Му Синь; Чэнь Даньцин (запись): Лекции по литературе]. 桂林：广西师范大学出版社，2013 年。

吴兴明等著：《比较研究：诗意论与诗言意义论 [У Синмин и др. Сравнительное исследование: китайская теория поэтического смысла и западная теория литературного смысла]. 北京：北京大学出版社，2013 年。

吴兴明：《文学意义论》[У Синмин. Теория литературного смысла]. 成都：四川人民出版社，2026 年。